



=====

## تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب

**Nurul Aina**

*Madrasah Tsanawiah Negeri 5 Tapin*

*Jl. Datu Sanggul 4b Desa Tatakan , Tatakan, Tapin Selatan, Kabupaten Tapin,*

*Kalimantan Selatan, 71181*

*Corresponding E-Mail: [nurulaina2203@gmail.com](mailto:nurulaina2203@gmail.com)*

### **Abstract**

Students of Arab origins are children who first know the Arabic language from their families before learning in school. Therefore, their discourse when teaching Arabic is definitely better than other students who are not of Arab descent. The specificity of the discourse language of Arab individuals certainly affects their children in discourse. This is seen in acoustic signs in the speech. The reason is that the phonology of every language in the world has its own characteristics. We can see the characteristics of phonology in language from a variety of phonology in Arabic and other languages. The results of this research are: Teaching the Arabic language to Students of Arab origins at the Anak Sholeh Mandiri Islamic Primary School in Banjarmasin is organized into three departments, namely planning, implementation and evaluation. The planning of teaching the Arabic language to students of Arab origins in the Anak Sholeh Mandiri Islamic Elementary School in Banjarmasin is excellent, which consists of: education objectives, teaching materials, teaching activities, teaching methods, their sources and evaluation. And its implementation is very good, because its implementation is appropriate in most of the educational activities that are organized in stages to achieve the educational goals, and stages consisting of opening activities, basic activities and closing activities.

**Keywords;** Arabic Language, Learning, student of Arab.

## المقدمة

اللغة العربية هي لغة من لغات دولية ولها دور مهم للغاية، أكثر من ذلك بالنسبة للمسلمين. وذلك لأن اللغة العربية هي لغة العلوم، سواء العلوم الدينية والعلوم الأخرى. غالبية العلوم الدينية إما التفسير والحديث والفقهاء والتوحيد وغيرها مكتوبة باللغة العربية. في حين أن غيرها من العلوم كل من التاريخ والاقتصاد والسياسة والعلوم الاجتماعية الأخرى في جزء يستخدم أيضا اللغة العربية.<sup>1</sup> بناء على ذلك يكون تعليم اللغة العربية أساسا لتعليم العلوم الدينية والعلوم الأخرى.

لذلك تعليم اللغة العربية مهم للناس جميعا ليس للعرب فقط، وفي بلادنا إندونيسيا إن اللغة العربية تعلم في المدارس كمقرر دراسي أي كمادة من المواد الدراسية ويجب على التلاميذ أن يتعلموها.<sup>2</sup>

التلاميذ من أصول العرب هم يتعلمون كثيرا في مدرسة الابتدائية الإسلامية (Anak Sholeh Mandiri)، على الأكثر الذين يسكنون قرية من مدرسة الابتدائية الإسلامية (Anak Sholeh Mandiri)، هي في أنتاسن بالمعروف تسميها قرية من العرب (Kampung Arab). لأن العرب مكثف جداً على شؤون الدين خاصة في التخلق. لذلك على الأكثر هم يرسلون أطفالهم إلى مدرسة بمعيار إسلامي مرتفع.

التلاميذ من أصول العرب، هم أطفال يعرفون اللغة العربية أولاً من عائلاتهم قبل التعلم في المدرسة. لذا، فإن خطابهم عند تعلم اللغة العربية أفضل بالتأكيد من التلاميذ الآخرين الذين ليسوا من أصول العرب.

<sup>1</sup> Ahmad Muhtadi Anshor, *Pengajaran Bahasa Arab: Media Dan Metode-Metodenya* (Yogyakarta: Sukses Offset, 2009), hal. 1.

<sup>2</sup> محمود كامل، *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى* (مكة: جامعة أم القرى، 1985)، ص. 31.

إن خصوصية لغة الخطاب للأفراد العرب يمكن أن تؤثر بالتأكيد على أطفالهم في الخطاب. هذا يمكن أن ينظر إليه في علامات صوتية في الخطاب. والسبب هو أن علم الصوت لكل لغة في العالم له خصائصه الخاصة، وخاصة في استخدام حروف العلة والحروف الساكنة. يمكن رؤية خصائص علم الأصوات في اللغة من مجموعة متنوعة من علم أصوات اللغة العربية وغيرها من اللغات.

هكذا علم الأصوات بين علم اللغات الأخرى، بالتعلم علم اللغات الأخرى أي علم الصرف أو علم النحو فنستطيع قدراتهم، وليس من علم الأصوات، فعلم الأصوات هذا خصوصية من نفسه في الخطاب أو النطق، فلسان العرب هكذا في النطق، ولسان غير العرب هكذا في النطق، له خصوصي مختلف.

بناء على أنّ التلاميذ من أصول العرب لديهم خصبة في الأصوات، فأخذت الباحثة الدراسة العلمية تحت الموضوع "تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية Anak Sholeh Mandiri بنجرماسين (دراسة صوتية بالبرنامج الأجهزة "Software Praat")."

## البحث

تعليم اللغة العربية هو الهدى الذي يعطى إلى الشخص كي يعلمه أو يطيعه اللغة العربية، هي من لغة العالم، والتي ثم التقدم تمشياً مع التطوير الاجتماعي للمجتمع العلوم. وللغة العربية ليست مادة عادية من المواد الدراسية، ولكنها اللغة القومية، لغة القرآن الكريم والدين، لغة أبناء العروبة، وسكان الأقطار العربية، وفي إحيائها إحياء الدين، ومحفظة على القرآن وتمجيد للوطن والعروبة، وفي إهمال لهذه الشعائر المقدسة وتهاون في شأنها.

ويقصد بالأصوات اللغوية هي الأصوات المنطوقة التي تتكون منها اللغة. فمن خلال هذه الأصوات تتكون المفردات، والتراكيب، فمثلا كلمة "الرحمن" تتكون من الأصوات المنطوقة التالية: ا / ر / ر / ح / م / ا / ن . ومن القضية المهمة في الأصوات اللغوية هي التنبيه لطريقة النبر والنغم، ويقصد لنبر الضغط على مقطع معين من المفردة حتى يصبح أوضح في النطق من غيره. وعدم الضغط على هذا المقطع يحدث خللا في فهم الملتقي للمفردة التي تريد قولها. فعلى سبيل المثال: الجملتين التاليتين في العربية، 1- طيبُ النفس 2- طيبو النفس<sup>3</sup>.

*Praat* هو برنامج أجهزة كمبيوتر لتحليل النطق في الأصوات، الذي تمّ تصميمه وتطويره بواسطة *Paul Boersma* و *David weninik* من جامعة أمستردام، ويمكن أم يعمل على مجموعة متنوعة ومختلفة، منها: *Linux, unix, mac, microsoft, windows. t* هو تطبيق يستخدم لتصحيح بعض الأصوات ، بما في ذلك الوظائف العديدة لمستخدمي برات ، وهي قياس التردد والنغمة ومستوى الصوت (رمضان ، 2010) خاصة لقياس التردد باستخدام *Praat* لأغراض عديدة. بشكل عام ، يمكن تعريف تردد الصوت على أنه عدد الاهتزازات الصوتية التي تتشكل خلال وحدة زمنية واحدة. كما تم تطوير استخدام الترددات والنغمات ومستويات الصوت في مجالات الصحة والزراعة وحتى الأسلحة<sup>4</sup>.

### منهج الدراسة

نوع الدراسة هو الدراسة الميدانية (*Filed research*) عن دراسة صوتية عن تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية Anak Sholeh

<sup>3</sup> "10. Dr. Zulhedi-اللغة العربية-عناصر التعليم.Pdf," n.d., accessed September 8, 2021, <http://repository.uinsu.ac.id/271/1/10>

<sup>4</sup> Candra Adipradana et al., "Analisis Spektrum Perintah Suara Berdasarkan Gender Menggunakan Algoritma K-Nearest Neighbours," *JURNAL TECNOSCENZA* 4, no. 1 (2020): h.142-143.

Mandiri بنجرماسين. أما مدخل هذه الدراسة باستخدام تحليل الوصفي الكيفي يستعمل ليحفر البيانات عن تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب. وباستخدام البرنامج الجاهزة التي تسمى بـ "Software Praat" ليحفر البيانات عن خصائص التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية Anak Sholeh Mandiri بنجرماسين من ناحية الصوتية.

### نتائج البحث وتفسيرها

تعريف الباحثة كيف تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية Anak Sholeh Mandiri بنجرماسين، لتحلل البيانات فتكتب الباحثة أيضا البيانات على ثلاثة المباحث:

(أ) تخطيط تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية Anak Sholeh Mandiri بنجرماسين

مناسبا بالبيانات في تقديم البيانات السابقة بالنظر إلى الملاحظة والمقابلة والوثائق فتخطيط تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية Anak Sholeh Mandiri بنجرماسين بدرجة ممتاز، لأنّ تخطيط تعليم اللغة العربية في تلك المدرسة مناسبا بالتخطيط عند مشيطة، هو تتكون من: اهداف التعليم ومواد التعليم وأنشطة التعليم ووسائل التعليم ومصادرها والتقويم.<sup>5</sup> كما كتبت بالجدول الاتي:

### جدول 4.9 تكامل مكّون تخطيط تعليم اللغة العربية

البيان		مكّون تخطيط تعليم	الرقم
غير موجودة	موجودة		

<sup>5</sup> Masitoh Masitoh, et al., *Strategi Pembelajaran* (Jakarta: Universitas Terbuka, 2005), h.8.

	√	الأهداف	-1
	√	المواد	-2
	√	الأنشطة	-3
	√	الوسائل والطريقة	-4
	√	مصادر	-5
	√	التقويم	-6

(ب) تنفيذ تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية **Anak Sholeh Mandiri** بنجرماسين

مناسبا بالبيانات في تقديم البيانات السابقة بالنظر إلى الملاحظة والمقابلة والوثائق  
فتنفيذ تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية  
**Anak Sholeh Mandiri** بنجرماسين بدرجة جيد جدًا، لأنّ تنفيذ تعليم اللغة العربية  
في تلك المدرسة مناسباً كما قال عبد المجيد، أن تنفيذ تعليم هو أنشطة التعليمية التي  
تنظّم بمراحل لنيل أهداف التعليم، ومراحل تتكون من أنشطة الافتتاحي وأنشطة  
الأساسي وأنشطة الختامي. كما كتبت بالجدول الآتية:

#### جدول 4.10 تكامل أنشطة تنفيذ تعليم اللغة العربية

البيان		أنشطة تنفيذ تعليم	الرقم
غير موجودة	موجودة		
	√ √ √	أنشطة الافتتاحي: - دوافع - السؤال للتلاميذ لتعريف اتقانهم	-1

√	√  √ √  √	<p>أنشطة الأساسي</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- إيصال الأهداف</li> <li>- إيصال المواد بطريقة</li> <li>- إعطاء إرشاد الفهم</li> <li>- بالمواد للتلاميذ</li> <li>- فنش الفهم</li> </ul>	-2
√	√ √ √ √	<p>أنشطة الختامي</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- الاستنتاج</li> <li>- التقييم</li> <li>- إعطاء التمرينات</li> <li>- إيصال وتخطيط المواد</li> <li>- الاتية</li> </ul>	-3

**ج) تقويم تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية Anak Sholeh Mandiri بنجرماسين**

مناسبا بالبيانات في تقديم البيانات السابقة بالنظر إلى الملاحظة والمقابلة والوثائق فتقويم تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية Anak Sholeh Mandiri بنجرماسين بدرجة ممتاز، لأنّ تقويم تعليم اللغة العربية في تلك المدرسة بتخطيط وتنظيم قبل الأنشطة، حتى يتمّ تنفيذه بشكل الجيد. كما كتبت الباحثة في تقديم البيانات أنّ تقويم يقام أربع مرّات في النصف، هو: التقويم في آخر التعليم والتقويم في آخر الموضوع في كتاب التلاميذ والتقويم في أثناء النصف والتقويم في نهائي النصف. والتقويم يقام مناسب بكلّ المهارات ومناسبا بأهداف التعليم ومواد التعليم. والتمرينات متنوّعة كما كتبت الباحثة في تقديم البيانات أنّ تقويم يقام ثمانية

أشكال، هي: تلفظ وردد المفردات أو الجملة وكتب المفردات أو الجملة من السمع وتكلم عن الصورة والتمرينات بالحوار وقراءة المفردات أو الكلمة أو الجملة ورتب الأحرف تكون كلمة أو الكلمة تكون جملة وكتب الأحرف تكون كلمة أو كتب الكلمات تكون جملة وكتب المفردات مناسبة بالصورة.

**1- خصائص التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية Anak Sholeh Mandiri بنجرماسين من ناحية الصوتية**

مناسبا بتقديم البيانات لتعريف الباحثة كيف خصائص التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية Anak Sholeh Mandiri بنجرماسين من ناحية الصوتية تستخدم الباحثة خمس مفردات باللغة العربية الذي ينطقون التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية Anak Sholeh Mandiri بنجرماسين بكيفية التسجيل، ثم تحلل الباحثة بالبرنامج الجاهزة التي تسمى ب "Software Praat". وتكتب الباحثة الجدولين على ثلاثة مباحث:

**جدول 4.11 درجة عالية من Intensity و Pitch و Duration في المفردات**

التي ينطق بها التلاميذ

الرقم	المفردات	Duration	Pitch	Intensity
-1	مُوظَّفٌ	1853	Hz 497	dB 81
-2	طَيْبٌ	1515	Hz 498	dB 79
-3	تَلْمِيذٌ	1582	Hz 472	dB 79
-4	مُمرِّضَةٌ	2108	Hz 443	dB 79



dB 80	Hz 493	1924	أُسْتَاذٌ	-5
-------	--------	------	-----------	----

مناسبا بالجدول العالي أنّ درجة الأعلى من درجة عالية *Duration* من المفردات، هي كلمة مُمْرِضَةٌ، هذا السبب لأنّ كلمة مُمْرِضَةٌ تتكون من ستة احرف أي أكثر الأحرف من المفردات. ودرجة الأعلى من درجة عالية *Pitch* من المفردات، هي كلمة طَبِيبٌ، هذا السبب لأنّ كلمة طَبِيبٌ، هناك ثلاثة احرف التي ينطق بها التلاميذ من أصول العرب بدرجة *Pitch* عالية، هي: حرف طَ بِ بٌ. ودرجة الأعلى من درجة عالية *Intensity* من المفردات، هي كلمة مُوَضَّفٌ، هذا السبب لأنّ كلمة مُوَضَّفٌ، هناك حرف التي ينطق بها التلاميذ من أصول العرب بدرجة *Intensity* عالية، هي: حرف فٌ.

مناسبا بالجدول العالي أيضا أنّ درجة عالية *Duration* من المفردات التي ينطق بها التلاميذ من أصول العرب حول 1.500 - 2.110 . ودرجة عالية *Pitch* من المفردات التي ينطق بها التلاميذ من أصول العرب حول 440 Hz - 500 Hz. ودرجة عالية *Intensity* من المفردات التي ينطق بها التلاميذ من أصول العرب حول 79 dB - 81 dB.

#### جدول 4.12 التلاميذ لهم درجة عالية من *Duration* و *Pitch* و *Intensity*

##### في المفردات التي ينطق بها التلاميذ

اسم التلاميذ			المفردات	الرقم
<i>Intensity</i>	<i>Pitch</i>	<i>Duration</i>		
Sayyid Daffa Muchsin	Sayyid Daffa Muchsin	Nadhifa Al Katiri	مُوَضَّفٌ	-1
Wafiq Abdul Aziz	Hasyim Faiz	Nadhifa Al Katiri	طَبِيبٌ	-2
Wafiq Abdul Aziz	Sayyid Daffa Muchsin	Hasyim Faiz	تَلْمِيذٌ	-3

Sayyid Daffa Muchsin	Hasyim Faiz	Syarifah Najla Nur	مُرَصَّةٌ	-4
Nadhifa Al Katiri	Sahla As Segaf	Hasyim Faiz	أُسْتَاذٌ	-5

مناسبا بالجدول العالي أنّ درجة *Duration* من التلميذة أطول من التلميذ، ودرجة *Pitch* من التلميذ أعلى من التلميذة، ودرجة *Intensity* من التلميذ أعلى من التلميذة.

بناء على نتائج البحث استنتجت الباحثة افتراضات البحث، وهي:

- 1- إذا كانت الأحرف الهجائية بحركة الضمة أو الضميتين إما في أول الكلمة أم أخير الكلمة ف *Pitch* و *Intensity* مرتفعة.
- 2- إذا كانت الأحرف الهجائية أعضاء مخرجها الأسنان العليا واللثة وأوضع الشفتين مستديرتان ف *Pitch* و *Intensity* مرتفعة.
- 3- إذا كانت الأحرف الهجائية بالشدّة ف *Pitch* و *Intensity* مرتفعة.
- 4- إذا كانت الأحرف الهجائية بحركات طولة ف *Pitch* و *Intensity* مرتفعة أيضا.

## الخلاصة

بناء على حاصل التحليل الذي قدّمته الباحثة، فتكتب الباحثة الاستنتاج

كما يلي:

- 1- تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية *Anak Sholeh Mandiri* بنجرماسين، فتكتب الباحثة ثلاثة مباحث:  
أ) تخطيط تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية *Anak Sholeh Mandiri* بنجرماسين بدرجة ممتاز، لأنّ تخطيط تعليم اللغة العربية في تلك المدرسة تتكون من: اهداف التعليم ومواد التعليم وأنشطة التعليم ووسائل التعليم ومصادرها والتقويم.  
ب) تنفيذ تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية *Anak Sholeh Mandiri*

بنجرماسين بدرجة جيّد جدًا، لأنّ تنفيذ تعليم اللغة العربية في تلك المدرسة مناسباً على الأكثر بأنشطة تعليمية التي تنظم بمراحل لنيل أهداف التعليم، ومراحل تتكون من الأنشطة الافتتاحية والأنشطة الأساسية والأنشطة الختامية.

ج) تقويم تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية Anak Sholeh Mandiri بنجرماسين بدرجة ممتاز، لأنّ تقويم تعليم اللغة العربية في تلك المدرسة بتخطيط وبتنظيم قبل الأنشطة، أنّ تقويم يقام أربع مرّات في النّصف، والتقويم يقام مناسب بكلّ المهارات ومناسبا بأهداف التعليم ومواد التعليم. والتمرينات متنوّعة أنّ تقويم يقام بثمانية أشكال.

2- خصائص التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية Anak Sholeh Mandiri بنجرماسين من ناحية الصوتية، فاستخدم الباحثة خمس مفردات التي ينطق بها التلاميذ من أصول العرب في المدرسة الابتدائية الإسلامية Anak Sholeh Mandiri بنجرماسين بكيفية التسجيل، ثمّ تحلّل الباحثة بالبرنامج الجاهزة التي تسمى بـ "Software Praat". الباحثة الاستنتاج كما يلي:

أ) أنّ درجة الأعلى من درجة عالية *Duration* من المفردات، هي كلمة مُمَرّضة، ودرجة الأعلى من درجة عالية *Pitch* من المفردات، هي كلمة طَيِّبٌ، ودرجة الأعلى من درجة عالية *Intensity* من المفردات، هي كلمة مُوَظَّفٌ، وأنّ درجة عالية *Duration* من المفردات التي ينطق بها التلاميذ من أصول العرب حول 1.500 - 2.110. ودرجة عالية *Pitch* من المفردات الذين ينطقون التلاميذ من أصول العرب حول 440 Hz - 500 Hz. ودرجة عالية *Intensity* من المفردات

الذين ينطقون التلاميذ من أصول العرب حول 79 dB - dB  
.81

(ب) أن درجة *Duration* من التلميذة أطول من التلميذ، ودرجة *Pitch* من التلميذ أعلى من التلميذة، ودرجة *Intensity* من التلميذ أعلى من التلميذة.

## المراجع

- Adipradana, Candra, Teguh Sri Pamungkas, Achmad Wazirul Hidayat, Pawit Srentiyono, and Kusri Kusri. "Analisis Spektrum Perintah Suara Berdasarkan Gender Menggunakan Algoritma K-Nearest Neighbours." *JURNAL TECNOSCIENZA* 4, no. 1 (2020): 141–160.
- Anshor, Ahmad Muhtadi. *Pengajaran Bahasa Arab: Media Dan Metode-Metodenya*. Yogyakarta: Sukses Offset, 2009.
- Chaer, Abdul. *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta, 2014.
- Desmita, Desmita. *Psikologi Perkembangan Peserta Didik*. Bandung: PT. Remaja Rosda Karya, 2012.
- Djiwandono, and M. Soenardi. *Tes Bahasa Pegangan Bagi Pengajar Bahasa*. Jakarta: PT. Indeks, 2008.
- Masitoh, Masitoh, Kawan Kawan, and Kawan Kawan. *Strategi Pembelajaran*. Jakarta: Universitas Terbuka, 2005.
- Nasution, Anshari, and Ahmad Sayuti. *Bunyi Bahasa*. Cet. I. Jakarta: Sinar Grafika Offset, 2010.
- كامل, محمود. *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. مكة: جامعة أم القرى, 1985.
10. Dr. Zulhedi. *تعليم عناصر اللغة العربية-Pdf*," n.d. Accessed September 8, 2021.  
<http://repository.uinsu.ac.id/271/1/10.%20Dr.%20Zulhedi-%D8%AA%D8%B9%D9%84%D9%8A%D9%85%20%D8%B9%D9%86%D8%A7%D8%B5%D8%B1%20%D8%A7%D9%84%D9%84%D8%BA%D8%A9%20%D8%A7%D9%84%D8%B9%D8%B1%D8%A8%D9%8A%D8%A9.pdf>.